

# 彩虹

Great Wall Chinese School Newsletter

长城中文学校校刊

Web: [www.greatwall.org](http://www.greatwall.org) e-mail: [school@greatwall.org](mailto:school@greatwall.org)

第八十四期

二〇〇二年十月二十日

## 【布告栏(Bulletin Board)】

- School needs volunteers for storing and carrying textbooks and volunteers to help school stores. For detailed information, please visit [www.greatwall.org](http://www.greatwall.org) and click on volunteers
- Daylight saving time ends on 10/27/2002. Set clocks back one hour before coming to school.
- We'll have SAT II Chinese Mock Test on 10/27/02 at Chinese school in room 315. Time is 12pm, 2pm & 4pm respectively. The registration fee for SAT II Chinese Mock Test is \$6.00. Please hand the fee to Xiaoyin Sun in Room 215 or Jinyi Zhu (9D and 8A teacher) in Room 315.
- A graduate student from Penn-State is doing research about Acculturation and Food Related Practices of Chinese Americans in Pennsylvania and needs some survey among Chinese families. Participated families will get \$8 reward. The survey forms will be available in 215 on 10/20 and 10/27.

### 【广告】ROOM WANTED (PLS HELP)

Hi, I am looking for a room to rent around Malvern (where I work), will stay there no more than 4 weekday nights per week. If you have the extra room or know any contact resources, please contact me at [tobegoodus@yahoo.com](mailto:tobegoodus@yahoo.com).  
Personal info: male, 33, single  
Thank you so much!



### 中秋运动会

9月21日这天, 天高云淡, 阳光和煦。在费城西郊EAST GOSHEN公园, 人声鼎沸, 华语声声, 原来这里正聚集着费城若干华人社团会员和他们的亲朋好友们。由费城华人科技协会发起, 费城华人科技协会(ACP), 计算机协会(PCCP), 长城中文学校(GWCS), 和PCC正联合举办中秋运动会。大约200多华人朋友参加了这次中秋运动会。

运动会分排球, 拔河, 抛水球, 跳绳, 呼啦圈, 绑腿跑, 倒退跑接力赛等富有趣味的体育项目。其中以排球最为激烈。几只球队打得难解难分, 最终科技协会队赢得了冠军。拔河比赛也十分精彩男孩对女孩比赛中, 许多家长也欣然参战。女子拔河比赛中科技协会队赢得了冠军。男子拔河比赛中长城中文学校队赢得了冠军。

抛水球, 绑腿跑, 倒退跑接力赛妙趣横生。笑语欢声充满了运动会。若干计时照片保存在[www.acp-phila.org](http://www.acp-phila.org), 记录了当日的盛况。

(费城华人科技会主席李浩 供稿)

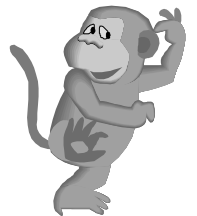


Laura Xu

### 动物园里的猴子

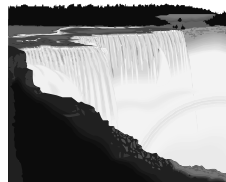
六年级A班 沈方闻

暑假我到了中国。我的外公带我到很多地方去玩。我最喜欢的地方是动物园。那儿的猴子是我最喜欢的动物。我带来很多花生和桃子。到了猴山我就把花生和桃子扔给猴子吃。看猴子抢来抢去很有趣。有的猴子一下子就抢了好几个桃子。有一个猴子抱个小猴子也来抢。一个桃子正好扔在一个猴子的屁股上, 把它吓跑了。这个桃子很快又被其他猴子抢走了。我在动物园玩得很开心。



### 我的暑假

六年级A班 李天牧



今年夏天我去了很多有趣的地方。我去了三次海边, 一次五大湖之一的Erie湖, 著名的五指湖, 去了匹兹堡, 还去了世界闻名的尼亚加拉大瀑布。其中最有趣的就是尼亚加拉大瀑布。我从远处望, 就好像一大片白云飘在天边; 从近处看好像千万条白链挂在空中。我们坐船去瀑布下面看了瀑布飞流直下。到了晚上, 五颜六色的灯光照在瀑布的幕上, 瀑布又展现出另一种美丽而神奇的景象, 更加引人入胜。而且我们还在那儿观看了国庆礼花。这就是今年夏天我去过的有趣地方。

### 给爷爷的一封信

四年级C班 石桥南

爷爷: 您好!

今天, 我去中文学校学中文。我学了拼音。老师给我们每人一本新华字典, 我很喜欢!

祝 身体健康!

孙 桥南

二〇〇二年九月二十二日

## 我的文具盒

上海 蔡姝珏

第十六期



我有一只颜色鲜艳的铁皮双层文具盒，它是姐姐给我的生日礼物。它的颜色是粉红的。上面有幅图案：小乐队正在演奏一首美妙动人的曲子。

打开文具盒，瞧，里面的文具可真不少呢！上面一层有一把15厘米的直尺，正静静地躺在

“床”上，一块黄色的鸡心橡皮紧挨在尺的旁边。嗨，还有一只录音机呢，不，那是一只录音机形状的转笔刀。下面一层有四支颜色不同的铅笔横卧着。它们有次序地排列着，和睦相处，从不争吵，多像一家人哪！它们发挥着各自的作用。

我真喜欢这只文具盒。它陪伴我度过了两个春秋，为我的学习提供了方便。

【特色评析】写文具盒。既有准确的说明和介绍，还抒写了自己对它的特殊感情。

（植字：朱安祺）

【编者的话】“我为什么要学中文？”这个问题对大多数到中文学校来的家长一定不陌生。想必各位家长也是想方设法地给自己的小孩解释学习中文的重要性，但是收效未必很好。《彩虹》有幸征集到一位在中文学校学习的同学关于学习中文的重要性的稿件。《彩虹》有意用英文刊登此文，目的是让绝大多数的学生可以读懂，希望能让更多的同学知道学习中文有多么重要。

Twelve years ago, I came to the United States speaking Chinese. Six years later, my parents sent me to Chinese School speaking English. The gap between these years had a disastrous effect on me—as a first generation Chinese immigrant surrounded by an English world, I had lost total exposure to Chinese except within my family. Thus, I had let my language skills in Chinese deteriorate. Fortunately, before all could be lost, my parents decided to send me to Chinese School, whereupon I was left to salvage what I could from the remnants of my Chinese skills.

At that time, as a sixth grader, I had protested furiously against my parents' decision. I had just started middle school, where I had discovered that both schoolwork and extracurricular activities had increased manifold and that there was definitely considerable less time in the day to complete all my tasks. Because of this, I thought that Chinese School was a total waste of my time, but my parents remained firm in their decision. "Chinese is important," they said, "Just try your best." So grudgingly I began to attend Chinese School weekly, where people spoke a language that was unfortunately becoming foreign to me.

As I progressed through Chinese School, I began to discover again the beauty of the language and the importance of attaining fluency in it. Furthermore, through my study of Chinese. I learned about different aspects of Chinese culture that I wouldn't have known otherwise. And of course, I met very interesting people in my classes whom I wouldn't have met in regular school. Subsequently, it was a huge surprise to me when I actually discovered that Chinese school was an enjoyable experience.

Chinese school has not only taught me Chinese. Through Chinese school, I learned about discipline, organization, and responsibility. The added work of Chinese school to my other activities required that I become more focused at home—just so I will be able to complete all my work in time. This responsibility and time management that I learned through Chinese school of course has applications to everything I do—from studying for tests to organizing a club meeting to learning vocabulary words for the

SATs. Partially because of the study skills I learned from having to manage my time wisely because of the extra work from Chinese school, I have high grades and SAT scores.

Currently, I am a senior in high school, in the process of applying to many extremely selective colleges. I have been told numerous times from admission officers and college counselors I have met that knowing a language such as Chinese is an invaluable skill. In the world of college admissions, many of the applicants to distinguished schools such as Ivy League schools will mostly have the same credentials—high grades, high SATs, good leadership skills, etc. Therefore, the applicants with distinguishing characteristics will be the ones admitted. It is obvious that not everybody knows Chinese. Therefore, knowledge of Chinese can set an applicant apart from another, and can immeasurably benefit the Chinese-speaking applicant in the long run in terms of admission to college.

In addition, many elite college and universities offer special International Studies or study abroad programs where knowledge of Chinese is necessary. Proficiency in Chinese is an admissions requirement at programs such as The Huntsman Program of International Studies and Business at the University of Pennsylvania/The Wharton School. Knowledge of Chinese plays a huge benefit when seeking admissions to highly selective schools such as the Sloan School at MIT, The Woodrow Wilson School of Public Policy and International Affairs at Princeton University, Georgetown University, George Washington University, and others. Later, knowledge of Chinese will make a person a more favorable applicant for companies seeking to hire employees with diversified skills.

Knowing all this, I am so glad that my parents decided to force me to go to Chinese school seven years ago. If there is one thing I regret about my Chinese school experience, it is that I did not start going sooner. There is no doubt that Chinese school has had a hugely positive impact on me, both as a student and as a person.